



## *Dialogue*

# Profession : sémioticiens.

## I. Options et perspectives en 2022

**Paolo Demuru**

São Paulo, Universidade Paulista

**Franciscu Sedda**

Università di Cagliari

**Eric Landowski**

Université de Vilnius

*Au cours de l'automne 2022, les trois sémioticiens susnommés, proches en esprit bien que le plus souvent éloignés dans l'espace, ont entrepris de formuler à l'attention des lecteurs d'Acta Semiotica, sous la forme d'une conversation par e-mail, quelques-unes de leurs options relatives à l'esprit dans lesquels ils mènent leur recherche et leur enseignement. Le tour d'horizon qui suit constitue la première partie de ce dialogue. La seconde, consacrée plus spécialement aux apports à attendre d'autres courants sémiotiques ou d'autres disciplines, sera publiée dans le prochain numéro.*

*Les trois intervenants ont l'habitude de s'écrire chacun dans sa propre langue. Depuis toujours, c'est l'usage entre sémioticiens. Cette diversité a été respectée dans ce qui suit, considérant qu'on peut difficilement être linguiste ou sémioticien sans lire indifféremment les cinq principales langues utilisées dans cette revue parce qu'elles font partie de celles dans lesquelles notre discipline s'est construite et se développe aujourd'hui.*

*La rédaction*

*Eric Landowski* — Fin août 2022, alors que la campagne pour l'élection présidentielle venait de s'ouvrir au Brésil, paraissaient deux importants travaux de sémiotique : d'une part un livre d'Yvana Fechine et Paolo Demuru consacré à la figure du « bouffon » présidentiel alors encore au pouvoir à Brasília<sup>1</sup>, d'autre part un dossier co-édité par Paolo Demuru et Franciscu Sedda traitant des avatars de la « vérité » au milieu de la confusion politico-médiatique régnante, avec toutes les dérives qu'elle favorise<sup>2</sup>.

Au même moment, une thèse de doctorat en sciences de la communication qui analysait la contribution de deux grands quotidiens nationaux à l'essor du bolsonarisme — thèse défendue en 2021 et qui, en août 2022, allait être publiée par les presses de l'université de la lauréate — était subitement censurée par les autorités fédérales pour cause de prétendue interférence politique en période électorale<sup>3</sup>. Une semaine auparavant, un des départements de sciences de l'information et de la communication parmi les plus anciens, les plus productifs et les mieux réputés du Brésil, celui de l'université Unisinos, avait été fermé du jour au lendemain par arrêté ministériel<sup>4</sup>.

Est-ce à dire que les sciences de la communication, du langage et de la signification outrepassent les limites de leur domaine dès qu'elles abordent des sujets qui touchent à la sphère du politique ?

*Paolo Demuru* — No Brasil em particular, temos vivido tempos sombrios. A escalada do populismo de extrema direita deixou, ao longo dos últimos anos, rastros difíceis de apagar. Seus gritos continuam ressoando. A vitória de Luís Inácio “Lula” da Silva nas eleições presidenciais de outubro 2022 pôs um freio à deriva reacionária do país, mas as ruas e as redes seguem repletas de radicais. Entre outros sujeitos, pesquisadores e intelectuais das áreas de ciências humanas e sociais continuam sendo apontados como um dos principais inimigos do povo. Muitos daqueles que procuraram analisar as armadilhas e os perigos do discurso extremista de direita sofreram intimidações de todo tipo, desde a censura às ameaças de morte mais explícitas.

Com sua identidade fortemente antipolítica, ou melhor, reduzindo o político ao antipolítico *tout court*, o bolsonarismo fez da política um campo minado. Falar de política e/ou da dimensão política de assuntos de interesse público parecia ser possível apenas dentro das coordenadas semânticas traçadas pelo movimento : por exemplo, quem se achesse a debater questões de gênero era tachado de “ideólogo esquerdista” ; quem discutia o peso crescente da religião,

1 Y. Fechine et P. Demuru, *Um bufão no poder. Ensaio de sociosssemiótica*, Rio de Janeiro, Confraria do vento, 2022 (<https://www.confrariadovento.com/editora/catalogo/item/321-um-bufao-no-poder-ensaios-sociosssemiosticos.html>).

2 P. Demuru et F. Sedda (éds.), *Semiótica e Verdade*, dossier de la revue *Estudos Semióticos*, 18, 2, 2022 (<https://www.revistas.usp.br/esse/index>).

3 Fabiola Mendonça de Vasconcelos, *Mídia e conservadorismo : O Globo e a Folha de S. Paulo e a ascensão de Bolsonaro e do bolsonarismo*, Recife, Université du Pernambouc, 2021.

4 Cf. <https://veja.abril.com.br/coluna/veja-gente/tese-de-doutorado-premiada-sofre-censura-por-esmiucar-bolsonaro/>.

em particular do evangelicalismo radical, nas políticas públicas, de “crisofóbico” ; quem explicasse como a abordagem do ex-presidente e seus ministros às relações internacionais fundavam-se em teorias conspiratórias, de “globalista” ou “marxista cultural”.

Ou seja, para responder à sua pergunta — evidentemente retórica e provocatória, em um bom sentido — me parece que o problema não é relativo a um suposto domínio natural das ciências da comunicação, da linguagem e da significação, que teria sido ultrapassado ao falar de política, mas às disputas sociosemióticas em torno dos valores que definem o lugar e o fazer dessas disciplinas no seio da sociedade contemporânea. Dito em outros termos, a questão pertinente, diante dos fenômenos aos quais temos assistido, é outra : *Por que as ciências da comunicação, da linguagem e da significação passaram a serem percebidas como males por uma parte considerável do corpo social ?* Quais as estratégias discursivas que foram utilizadas para esse escopo ? Como se construiu essa imagem de ciências “inimigas do povo” ? E o que seria, no âmbito do discurso antiacadêmico da extrema direita, fazer uma sociologia da comunicação, uma semiótica ou uma linguística “neutra”, ou melhor, como eles gostam de dizer, “não-ideológica” ?

Os tempos são propícios para um estudo deste tipo. Precisamos de uma sociosemiótica das ciências sociais que busque responder a perguntas como essas. Eis um projeto de pesquisa que gostaria de orientar. Fica o convite.

*E.L.* — Mais au fond, faire de la sémiotique, n'est-ce pas dans bien des cas faire aussi, faire en même temps, de la politique ? Notre travail consiste à élucider la manière dont le sens, ou le non-sens, circule dans nos sociétés : se donner un objet de cet ordre n'implique-t-il pas par nature, de la part des chercheurs, certaines formes d'engagement face aux problèmes du temps présent, qui le plus souvent sont aussi des crises du sens ?

*Franciscu Sedda* — Sì, il soggetto della semiotica è un soggetto necessariamente semiopolitico, come scrivevo nel 2006 nell'introduzione al volume di saggi di Lotman *Tesi per una semiotica delle culture*. In quel testo cercavo di rilanciare e attualizzare un'attitudine all'analisi di tipo semiotico culturale partendo dalla constatazione che la semiotica come disciplina non è nient'altro che un metodo — a mio modo di vedere privilegiato — per fare i conti con la semioticità della vita, che proprio in quanto data per scontata ci sfugge o ci agisce surrettiziamente. La semiotica è dunque una prassi politica, nel senso più ampio del termine : o se si preferisce, parafrasando Greimas, Eco, Barthes, è una prassi terapeutico-ideologico-performativa. Una poetica delle relazioni e una poetica dei vissuti metodologicamente ed epistemologicamente orientata.

Questo significa che non c'è un punto di vista semiotico esterno alle vicende che analizziamo ; che ogni analisi è una presa di posizione rispetto a ciò che studiamo, alla cultura in cui ci situiamo, al mondo in cui viviamo ; che un'analisi, se è ben fatta, dovrebbe metterci per primi in causa perché il soggetto della semiotica non è il mero autore della ricerca ma la strategia e l'organizzazione

del sapere e del sentire, l'insieme dei valori da assumere e implementare, che l'analisi stessa lascia emergere.

La questione è fino a che punto e con quanta consapevolezza questa condizione semiopolitica viene assunta e valorizzata nella pratica di ricerca, il che significa non solo in ciò che scriviamo ma anche nel modo di lavorare con gli altri, di rendere partecipe il pubblico del proprio lavoro, di intervenire nei dibattiti e nei conflitti che scuotono la società, di tradurre creativamente in pratica la semiotica. Compresa quella traduzione in pratica, molto delicata, che è l'azione politica in senso stretto, che nel mio caso, quello di un sardo impegnato nell'emancipazione sociale e nell'autodeterminazione nazionale della propria gente, ha sempre accompagnato il lavoro semiotico — dialogando o interferendo con esso — che è una possibilità a disposizione di tutti e tutte.

Si tratta di compiti non facili, che si scontrano con le costrizioni proprie dell'organizzazione odierna del lavoro intellettuale; con le ristrettezze di tempi e risorse che colpiscono la maggior parte di coloro che fanno ricerca; con la diffidenza, l'antipatia, se non addirittura la colpevolizzazione “politica” del ruolo dell'intellettuale da parte di una società che ama i polemisti ma non tollera maestri; con i tanti rischi che ci si assume se si decide di fare apertamente (semio)politica. Nel mio caso, ad esempio, c'è stato chi ha provato a svalutare le acquisizioni della mia ricerca, in particolare in materia di Sardegna, tacciandole di essere motivate ideologicamente e chi ha provato a sminuire la mia azione politica facendo leva sullo stereotipo dell'astrattezza e dell'utopismo intellettuale, incapace di star dietro alle contraddizioni e alle bassezze dei vissuti, come se io stessi “chiedendo troppo” alla gente, ai sardi. Non biasimo dunque chi si tiene a distanza dalla politica, dai suoi ritmi sempre più forsennati ed assorbenti, anche a causa del suo richiedere una modalità di “essere online” che mal si adatta ai tempi, ai modi, allo stile della riflessione semiotica con metodo.

Va tuttavia detto che vedere un sapere semiotico tradursi nello spazio sociale innescando — pur fra mille inciampi e contraddizioni — la generazione di nuove forme di relazione, la trasformazione del senso comune, l'emergere di una prassi e di una coscienza nuova per migliaia di persone è qualcosa di impagabile. Anche perché nel suo piccolo contribuisce a tener viva l'idea che la ricerca semiotica può avere un effetto sulla realtà.

*Paolo Demuru* — Me parece que Franciscu tocou em um ponto crucial. Há um trecho de uma entrevista onde Greimas afirma que a semiótica não se deve limitar a “compreender o social”, mas tem que procurar “mordê-lo”. Para ele, a semiótica não seria apenas uma lente através da qual olharmos o mundo a partir de um certo ponto de vista, de uma certa perspectiva epistemológica, mas uma prática de ação e transformação, uma espécie de “terapia do social”, como ele mesmo afirmava<sup>5</sup>.

---

5 A.J. Greimas, “Algirdas Julien Greimas mis à la question”, in M. Arrivé et al. (a cura di), *Sémiotique en jeu. A partir et autour de l'œuvre d'A.J. Greimas*, Paris-Amsterdam, Hadès-Benjamins, 1987; trad. it., “Greimas in discussione”, in F. Marsciani (a cura di), *Miti e figure*, Bologna, Esculapio, 1995, p. 16.

Devido ao (infeliz) sucesso de lemas como “fora do texto não há salvação”, responsáveis pela consolidação do estereotipo de semiótica enquanto disciplina “não engajada”, pouco atenta ao “contexto” dos textos que se propunha a analisar, essa sua dimensão “política”, no sentido mais amplo do termo, foi sendo esquecida. Na verdade, é preciso lembrar, mesmo para o primeiro Greimas, o problema do sentido sempre foi um problema “político”. Já em *Semântica Estrutural*, ao descrevê-la como uma disciplina que se propunha a estudar os mecanismos de emergência e sedimentação do “senso comum”, Greimas apontava para o caráter politicamente comprometido da semiótica. Pois o sentido, seja aquele de uma palavra ou de uma paixão como a avareza, nunca é dado, mas é sempre o fruto de uma construção histórica, cultural, social, econômica, que envolve relações de força de vários gêneros e graus. Semioticamente falando, como gosto de repetir, o sentido é sempre um campo de disputa : toda luta sobre o sentido é uma luta política ; vice-versa, toda luta política é uma luta sobre o sentido.

Dito isso, cabe um questionamento : para além dessas considerações de natureza teórico-epistemológica, o que significa, na prática, fazer uma “semiótica engajada” ? Quero dar uma resposta simples e direta, com dicas operacionais, que possa ser útil aos novos pesquisadores que estão começando agora sua jornada semiótica. Significa, em primeiro lugar, fazer perguntas de um certo tipo ao objeto de nossa pesquisa. Perguntas contundentes, que revelem as disputas de poder que orbitam em sua volta.

Faço um exemplo que fiz outras vezes. Digamos que eu queria estudar os novos estádios de futebol “padrão Fifa” em São Paulo, como o *Allianz Parque*, do Palmeiras, o modo como eles são fruídos pelos torcedores e sua relação com a cidade. Ora, uma primeira opção, teórica e metodologicamente válida, seria focar na dinâmica interna às práticas que têm lugar fora e dentro dos estádios, individuando suas variações durante os diversos momentos do dia e da semana e os modos em que os sujeitos atualizam ou não os traços plásticos do ambiente. Ou, indo um pouco além, posso perguntar se, por acaso, há alguma correspondência entre tais práticas, o arranjo plástico dos novos estádios, com suas fileiras de assentos que lembram um cinema ou um teatro, suas lojas de luxo, seus pisos de mármore, e a dinâmica mais geral de controle, elitização e higienização que caracteriza, em maior escala, as cidades brasileiras. Perguntar se, e como, os novos estádios contribuem a alimentá-la, estabelecendo “séries” de relações com outros objetos, valores, axiologias, regimes de sentido e interação do universo social do qual os primeiros fazem parte. O que implica, como já disse Sedda, a necessidade de praticarmos olhares “oblíquos”, idas e voltas entre análises “micro” e “macro”, bem como a necessidade de construir *corpora* amplos e heterogêneos, que correlacionam o objeto de pesquisa com outros objetos do campo social com os quais ele interage<sup>6</sup>.

---

6 F. Sedda. *Imperfette traduzioni. Per una semiopolitica delle culture*. Roma : Nuova Cultura, 2012.

*E.L.* — Au fil d'une réflexion sur les formes et le rôle de la créativité dans la vie des marques commerciales, notre collègue Jean-Paul Petitimberty note ceci : « Une marque ne peut survivre qu'à condition de se libérer de ce qui, d'un côté, l'identifie et la rend reconnaissable du dehors, mais qui pourrait aussi, d'un autre côté, finir par l'étouffer »<sup>7</sup>. Pour le justifier, il prend l'exemple d'Apple : née d'une « rébellion créative » contre un système qu'elle estimait asservissant (celui d'IBM dans les années quatre-vingt), cette marque, faute de s'être jamais vraiment remise en question par la suite, s'est refermée sur elle-même au point de devenir à son tour, constate-t-il, un système que beaucoup jugent aujourd'hui aussi « totalitaire » que son concurrent d'origine. « Depuis une dizaine d'années, certains (sur internet) vont même jusqu'à accuser Apple et ses clients fidèles d'être devenue une secte ».

Ce qui vaut pour une marque commerciale vaut-il aussi pour une discipline « à vocation scientifique » comme la nôtre ?

*P.D.* — É um paralelo interessante, que traz mais uma vez à tona à questão da construção da imagem pública das ciências — neste caso, a semiótica de inspiração greimasiana —, isto é, do modo como elas são percebidas em uma dada esfera sociocultural, tanto dentro quanto fora dos circuitos acadêmicos. De fato, há ainda quem vê a semiótica como uma “seita”, uma disciplina excessivamente autocentrada, que fala uma língua incompreensível às pessoas comuns. Sabemos que isso é falso. Nos últimos anos estudiosos de diversos países têm se esforçado para desconstruir este estereótipo, abordando, com uma linguagem simples e clara, objetos ao centro do debate público : a política, a moda, a comida, as cidades, os memes, e assim por diante. Há semioticistas que trabalham em conjunto com colegas de outras áreas, desde a antropologia até a matemática, estabelecendo um léxico comum. No entanto, parece que isso não foi ainda suficiente para conferir à semiótica o papel de destaque que ela mereceria ter no debate público. A este propósito, precisamos fazer ainda mais um esforço de tradução e divulgação, mostrando, para retomar mais uma vez as palavras de Greimas, a capacidade da semiótica de “morder o social”.

Isso pode ser feito de várias formas. Em primeiro lugar, de modo mais tradicional, escrevendo livros sobre assuntos de interesse público, com uma linguagem ainda mais clara, direta e cativante. Em segundo lugar, servindo-se de outros meios e recursos, como por exemplo, as redes sociais. Foi o que as colegas da Universidade Federal de Pernambuco, guiadas por Yvana Fachine, fizeram em 2020 ao longo dos primeiros meses da pandemia de Covid 19. No âmbito de um projeto intitulado *Coronavírus em Xequê*, a equipe da UFPE, em parceria com a Radio Paulo Freire, divulgou, em redes como WhatsApp, uma série de pequenos áudios que desconstruíam as *fake news* sobre o novo coronavírus<sup>8</sup>. Tratava-se de verdadeiras pilulas de análise semiótica, que alertavam os usuários sobre as

7 J.-P. Petitimberty, « Du bricolage comme principe de création », *Acta Semiotica*, II, 4, 2022.

8 Cf. Y. Fachine, “Retórica da desinformação”, <http://bit.ly/coronavirus-em-xequê>.

estratégias discursivas utilizadas para mentir, seja aquelas mais marcadamente cognitivas, seja aquelas de natureza estética, que buscavam a adesão imediata do destinatário.

Mas pode-se ir além : por que não um canal semiótico no *TikTok* que desmonte teorias conspiratórias com humor e ironia ? Talvez nos falte um pouco de ousadia. Talvez devamos perder o medo de parecermos menos sérios e competentes ao nos engajarmos em projetos como esses. O rigor de uma disciplina e a integridade de um pesquisador não se medem pelo nível de dificuldade de sua (meta)linguagem, mas pela capacidade de traduzir e manusear o arcabouço teórico-metodológico do qual dispõe, adequando-o a ambientes e destinatários diversos. *Ars celare artem*, costumava dizer Umberto Eco. A verdadeira arte é saber fazer arte escondendo a arte.

*F.S.* — Concordo. Credo che per una certa fase della sua storia la semiotica ha preferito una postura oggettivante, favorita (e per certi versi obbligata) tanto dall'investimento sul metalinguaggio (ad esempio quello scienziato della scuola strutturale, quello filosofeggiante della scuola periana), dagli oggetti di studio (letteratura, arte e pubblicità in primis), dalla taglia del materiale (singoli testi piuttosto che corpus vasti e eterogenei) e direi anche da una sorta di complesso verso la qualità inarrivabile delle analisi critiche sviluppate da maestri quali Barthes ed Eco, capaci nei loro interventi (quelli non accademici in primis) di rivelare le ideologie implicite nei piccoli e grandi fatti della società di massa, e di essere protagonisti del loro tempo attraverso svariate forme di organizzazione e produzione culturale di successo. Da ultimo non sono da sottovalutare le implicazioni legate all'istituzionalizzazione della disciplina, con le costrizioni quasi inconsapevoli che ciò implica, a cui si accompagnava un generale riflusso rispetto all'idea di impegno che aveva dominato gli anni Sessanta e Settanta. Questo non significa che dagli anni Ottanta in poi non si siano prodotte analisi dal forte valore politico-sociale. Né ci si deve dimenticare che una buona descrizione ed analisi dei fenomeni è già un contributo politico anche quando si presenta sotto le foggie dell'oggettività scientifica.

Credo tuttavia che oggi, sempre più semiotici e semiotiche, sentano la necessità di ritrovare il senso sociale del loro lavoro. La sfida è come farlo. È evidente, ad esempio, che solo in rarissimi casi un libro di ricerca riesce ad avere un impatto sociale. I momenti convegnistici, necessari alla comunità tendono a essere altamente auto-referenziali. Che fare dunque ? Votarsi all'organizzazione di festival culturali pensati con e per la partecipazione comunitaria, non accademica ? Praticare l'intervento sui magazine culturali online ? Cercare di tradurre il proprio sapere e la propria sensibilità nell'opinionismo via Twitter ? Sperimentare tutorial o dialoghi semiotici su YouTube ? Investire sulla realizzazione di PodCast o di programmi radiofonici di critica della comunicazione contemporanea ? Provare a scrivere romanzi di successo per ridare visibilità e legittimazione, di riflesso, al sapere semiotico ? Alcune di queste cose si stanno sperimentando. Molto spesso in forma individuale o episodiche. Elementi che

non aiutano davanti a progetti complessi e ad un mondo mediale in cui vince la costanza nella produzione di post e dunque nella definizione di una presenza online. Ma se vogliamo incidere nel presente qualcosa va fatto. Anche perché se la semiotica non occupa lo spazio della critica e della produzione politico-culturale che le sarebbe congeniale saranno altri a farlo.

*E.L.* — Si on prend pour acte de naissance la publication par Greimas, en 1956, de son article sur « L'actualité du saussurisme », voilà plus de soixante ans que nous existons<sup>9</sup> ! A peu près comme Apple... Pendant tout ce temps, nous sommes-nous suffisamment remis en cause pour échapper au risque de cette « fermeture sur soi » qui tend à transformer toute pensée initialement vivante en une « école » de pensée figée ?

*F.S.* — Personalmente ho da sempre visto nella semiotica un'entità viva, intellettualmente viva. Credo che questo sia stato favorito anche da alcune circostanze favorevoli. Il mio primo incontro con la semiotica all'università La Sapienza di Roma è avvenuta attraverso un corso in cui, per una serie di coincidenze, si alternarono Isabella Pezzini, Daniele Barbieri e un visiting d'eccezione, Jacques Geninasca. Gli stimoli ricevuti a lezione, così come i libri che mi trovai a studiare (*Maupassant, Lector in fabula, Semiotica e filosofia del linguaggio, Estetica e vita quotidiana*) mi misero davanti tanto la visione greimasiana, quella echiana, quella sociosemiotica, quella artistico-strutturale — così mi piace definirla — di Jacques Geninasca. Poco dopo, volendo approfondire lo studio semiotico dell'identità storica dei sardi mi fu suggerito di leggere Lotman e Ricœur : due folgorazioni. Intanto iniziavo a respirare l'aria della cattedra tenuta da Isabella Pezzini a cui va riconosciuto il grande merito di aver mantenuto una posizione laica, aperta, plurale, sperimentale : in quegli anni Isabella lavorava, in anticipo sui tempi, sugli spot elettorali e le forme brevi della comunicazione, teneva aperto il dialogo tanto con Umberto Eco che con Paolo Fabbri, che vidi insieme ad una esaltante e partecipatissima presentazione de *La svolta semiotica* organizzata da Isabella, e in cui intervenne, divertito, anche Jorge Lozano. Ricordo che Isabella mi passava in anteprima tutti i testi che tu, Eric, le inviavi, anche in vista del visiting che facesti a Roma e in cui ci conoscemmo.

Al contempo in facoltà discutevamo appassionatamente di comunicazione e globalizzazione con Alberto Abruzzese e la sua scuola così attenta alle archeologie dell'immaginario e venni letteralmente spedito da Isabella a seguire le lezioni sull'estetica semiotica di Pietro Montani. Invitavamo semiotici come Manar Hammad per parlare di spazio e identità o sociologi della cultura come Roland Robertson per approfondire il tema della globalizzazione. Questo solo per dare alcuni cenni autobiografici utili a rimarcare che per me la semiotica

---

9 Cf. A.J. Greimas, « L'actualité du saussurisme (à l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire de la publication du *Cours de linguistique générale*) », *Le français moderne*, 24, 1956. Rééd. posthume in *id.*, *La mode en 1830, Essai de description du vocabulaire vestimentaire d'après les journaux de mode de l'époque* (1948, doctorat d'État), Paris, PUF, 2000.



— e di questo sono profondamente grato a Isabella Pezzini — è sempre stato un campo singolare-plurale.

Mi spiego meglio. La semiotica per me è stata fin da subito un campo plurale, al cui interno c'erano dei punti di riferimento forti — anche in contrasto — ma che non smetteva di affermare una propria identità, anche attraverso la ricerca — a volte consensuale, altre volte polemica — di una serie di presupposti, concetti, metodi, tematiche, metalinguaggi condivisi. Penso ai dibattiti dei primi anni duemila sulla traduzione, sul corpo, sul testualismo, le pratiche, le interazioni. O alle ondate di ricerca su temi come la città, lo spazio, i vissuti metropolitani o sul cibo, con collaborazioni internazionali, ad esempio con te, Ana Claudia de Oliveira e il CPS o con Gianfranco Marrone e la sua scuola. La stessa teoria greimasiana a me è sempre parsa più aperta su aggiustamenti, ripensamenti, esplorazioni di quanto non la si sia voluta far apparire, o di quanto non la facciano apparire alcune applicazioni manieriste, spesso ad uso degli studenti. La stessa semiotica della cultura, agli inizi del 2000, era ai margini: evocata più che praticata. E la sua ripresa e attualizzazione credo abbia consentito di rafforzare questa identità singolare-plurale, che chiaramente non è garanzia né di concordia, né di coerenza, né di facile successo, ma solo di un inesausto movimento di traduzione: un movimento che dal mio punto di vista fa della semiotica un soggetto vivo, ricco di idee innovative e forti — che sono spesso altri a popolarizzare — così come di potenzialità ancora da scoprire — che spero saremo noi, stavolta, a far diventare popolari. Posto che questo sia ciò che conta.

Questo per dire che la mia esperienza personale mi porta a vedere la semiotica come un campo vasto, una percezione che si rafforza ogni volta che mi capita di viaggiare e frequentare in profondità un ambito di ricerca originale: come mi è capitato in Brasile a cavallo degli anni Dieci, con l'attenzione per l'estesia colta attraverso le pratiche vissute, o di recente durante un periodo statunitense come associato al dipartimento di antropologia ad Harvard, dove la semiotica è praticata dagli antropologi del linguaggio, saldandosi così con sensibilità etnografiche e sociolinguistiche. Anche il lavoro che stiamo conducendo con Paolo sul populismo digitale interseca molteplici reti e apre molti dialoghi all'interno o ai bordi della semiotica. Nel mio caso, ad esempio, da due anni porto avanti un seminario internazionale che mette al lavoro studenti e studentesse di Cagliari con i loro pari dell'Università di Potsdam, in Germania, dove afferiscono al centro per la semiotica culturale guidato da Eva Kimminich: un'esperienza che consente e per certi versi costringe a star dietro non solo ad altri contenuti digitali ma anche al modo in cui li vivono i giovani di una società multiculturale come quella tedesca.

Mi fermo qui con gli esempi. Se penso alla mia esperienza personale mi ritengo particolarmente fortunato: l'incrocio fra semiotica della cultura e teoria greimasiana consente di avere quella compresenza di apertura verso l'esterno e di profondità interna, di sguardo micro e macro, di curiosità e riflessività, di spinta all'esplorazione e alla precisione che genera, quantomeno per me, il senso di praticare ed essere parte di una disciplina ricca e viva.

P.D. — Acredito que sim, mas ainda temos muito trabalho a fazer para escaparmos desse risco. O que disse antes responde, em parte, a esta pergunta. Gostaria, no entanto, de retomar o fio do discurso e acrescentar alguns pontos, sendo propositivo e pensando, mais uma vez, em termos operacionais. Vou tentar então identificar dois possíveis espaços de atuação, que implicam, por sua vez, a necessidade de um diálogo com áreas com as quais não temos suficientemente conversado.

O primeiro diz respeito à assim chamada *Análise de Mídias Sociais*, que estuda as interações sociais em plataformas como *Twitter*, *Facebook*, *WhatsApp*, *Telegram*, etc. Trata-se de uma abordagem muito em voga que foca na análise quantitativa dos elos entre atores que povoam uma dada rede, bem como pelos termos por eles utilizados. A *Análise de Mídias Sociais* lida com quantidades consideráveis de dados a partir dos quais observa as disputas e as controvérsias online em torno de determinados assuntos. Quais são os atores que produzem e canalizam mais interações? E quais os temas e as palavras-chave que mais mobilizam e orientam o debate público? O que produz consenso? O que divide? Como um campo político fagocita o outro? Quais as estratégias comunicacionais mais proveitosamente utilizadas? Há também vertentes que estudam os sentimentos e as emoções predominantes online, a partir de uma série de categorias predefinidas (positivo, negativos, raiva, ódio, medo etc.). Ou seja, questões de caráter eminentemente semiótico, sobre as quais, no entanto, não temos voz. Pois bem, apesar de termos décadas de experiência na análise dos processos de construção de sentido, seja aqueles de caráter lógico-semântico, seja aqueles relativos às paixões “com nome” e “sem nome”, não são os semioticistas a serem chamados em causa quando se busca um aprofundamento de cunho qualitativo desses dados.

Outras disciplinas também, como a *Análise do Discurso Crítica*, entre outras, cumprem, nessa área, um papel de destaque. Bem entendido, não estou dizendo que a semiótica ou a sociosemiótica seriam capazes de fazer esse trabalho melhor. Longe disso. Cada aporte teórico-metodológico tem seu valor e sua especificidade. Também não quero me fazer de vítima. Se ainda não temos encontrado espaço nesse universo é também, muito provavelmente, pelo nosso desinteresse com relação a esses assuntos. O que quero dizer é que, daqui em diante, com o avanço da comunicação em rede e da “plataformização” das interações sociais, não vamos poder nos eximir de pensarmos em como contribuir com tais abordagens de cunho quantitativo. E não vejo por que não. Se a semiótica, como a pensava Greimas, e como dizia muitas vezes Paolo Fabbri, deveria também servir como um *organon* para as ciências sociais, por que as suas categorias não poderiam ser usadas em contextos como esses? Se há estudos que observam e quantificam o uso do “argumento de autoridade” e/ou da “generalização indevida”, por que não seria possível quantificar o uso de estratégias discursivas como as camuflagens “objetivante” e “subjetivante” de Greimas, ou, ainda, às vezes que o “povo” aparece como Destinador, Sujeito e/ou Objeto do discurso populista, ou, por fim, as interações que, nas redes, acontecem dentro do regime da “programação”?

O segundo espaço de atuação concerne o papel pedagógico-terapêutico da semiótica. Ora, sabemos que órgãos internacionais como a UNESCO promovem as teorias da linguagem e do discurso como um dos pilares da literacia midiática<sup>10</sup>. Oferecer instrumentos para compreender como os conteúdos que circulam nas mídias são construídos é fundamental para prevenir a difusão de notícias falsas e crenças enganosas, como, por exemplo, as que negavam a existência da pandemia ou a segurança das vacinas. Saber ler e interpretar processos comunicacionais e produtos mediáticos é mais do que uma questão de cidadania — é um direito democrático. É preciso garantir o desenvolvimento das competências que permitem identificar as gramáticas internas a uma dada linguagem ou a um dado discurso, seus diálogos e articulações recíprocas, o reconhecimento dos gêneros textuais, as estratégias retóricas, as formas e os formatos das narrativas contemporâneas, especialmente em um momento histórico em que essa palavra — “narrativa” — tornou-se cada vez mais abusada no âmbito do debate público. É preciso saber reconhecer os regimes de interação dentro dos quais agimos. É preciso assegurar o domínio de ferramentas que possibilitem reconhecer as relações de força e de poder envolvidas nas dinâmicas de produção de sentido, pois todo sentido é sempre o resultado de uma construção histórica, cultural, social, política, econômica. Mas o que temos feito, nós semioticistas, nesse sentido? Pouco. Por isso que a semiótica é menos usada do que outras disciplinas que tratam dos processos de produção de sentido nos projetos de literacia midiática. Precisamos fazer muito mais.

*E.L.* — Jacques Geninasca, notre collègue suisse malheureusement disparu, racontait que Greimas, vers la fin de sa vie, lui avait confié — confidentiellement ! — qu’à ses yeux la sémiotique serait « à refaire ». Dans notre entourage, quelques-uns considèrent qu’il en va de même, aujourd’hui, pour la socio-sémiotique. Certes, il ne fait aucun doute que bien des choses sont à revoir, à affiner, à complexifier. Mais est-ce suffisant ? Au lieu de procéder à des aménagements dans le cadre des problématiques et des modèles sémiotiques ou socio-sémiotiques existants, devrions-nous repartir à zéro ? Si oui, pour quelles raisons et de quelle manière ?

*F.S.* — Sarebbe bello avere qui Greimas e Geninasca e potergli chiedere di quel dialogo per capire cosa intendesse il padre della teoria generativa con quella sua frase. Ad ogni modo credo che questo aneddoto confermi quanto dicevo prima : anche la teoria generativa, che con la sua esigenza scientifico-metalinguistica pare la più fissa, è sempre stata un grande cantiere aperto. Anche per colui che ne ha progettato e guidato i lavori (senza peraltro essere lui, così mi pare, ad aver fissato un vero e proprio canone, dato che lo stesso *Dizionario* è una delle forme di scrittura accademica più concretamente reticolari che io conosca).

---

10 Cf. A Grizzile et al., *Media and Information : Think Critically, Click Wisely*, UNESCO, 2021, p. 176 (<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000377068>).

Questo ci legittima ad esplorare, approfondire, emendare, innovare, magari anche a stravolgere se fosse il caso : ma io direi di farlo comunque partendo da ciò che abbiamo e di farlo attraverso un vaglio quanto più possibile comunitario. Io vedo nell'idea di Scuola uno dei tratti più intriganti e sfidanti di quella vicenda intellettuale. E vedo tuttora nel modello standard del percorso generativo uno strumento di grande potenza, come una specie di radar per cogliere e tracciare relazioni. Un modello che quanto più viene incorporato, quanto più diviene una forma di sensibilità relazionalista, consente di acquisire dei super-poteri analitici — mi si consenta di usare questo linguaggio da videogioco — senza rinunciare ad una libertà applicativa e ad una manipolazione sperimentale del modello, magari sollecitata da nuove teorie, nuovi problemi, nuovi oggetti. Faccio giusto un paio di esempi.

Nel dialogo con l'antropologia del linguaggio è centrale la nozione di genere, che a ben pensarci manca nel modello standard. Cosa impedisce di porla, dopo averci riflettuto e dibattuto, nella semantica discorsiva ? Non sono forse figure e temi dipendenti dall'inquadramento di genere dentro cui vengono mobilitati ? Non sarebbe dunque utile, anche per i nostri studenti, avere immediatamente presente che a livello discorsivo non devono solo individuare figure e temi ma anche il genere discorsivo che, in un rapporto circolare con queste, si instaura e le instaura in quanto tali ? O ancora : lungo tutto il suo percorso intellettuale torna di tempo in tempo, in Greimas, la questione delle sociotassonomie come elementi fondamentali nella strutturazione delle culture. Dove metterle ? Che farne ? A me pare, come ho provato a scrivere in alcuni saggi, che da un punto di vista analitico-concettuale queste stiano fra il livello semio-narrativo, rispetto a cui sono più concrete e plurali, e quello discorsivo, rispetto a cui risultano più chiuse e strutturate. Mi rendo conto che questo apra problemi alla tenuta del modello, ma anche tenere in un limbo (o addirittura dimenticare) le sociotassonomie e il loro ruolo mi sembra una grande perdita.

E si potrebbe continuare, andando a prendere sul serio la dirompente idea di mondo naturale, o andando a sviluppare piste di riflessione abbozzate, implicite, incomplete. Penso a come tu, Eric, hai lavorato appunto su *Dell'imperfezione* ricavando il modello dei regimi e come io, ispirandomi a quel tipo di approccio e problematica, ho provato a sviluppare partendo dallo stesso testo una matrice ritmica che era lì in nuce. Al netto del valore e dell'efficacia di queste idee e sperimentazioni, delle mie intendo, resta un fatto innegabile : avanziamo dialogando. Con Greimas, fra di noi, con le teorie e il mondo che ci circonda. Cercando di ricavare senso e strumenti per coglierlo e tradurlo sempre meglio.

*P.D.* — Concordo com o que Franciscu acaba de dizer. Me parece que o que deveríamos discutir não é tanto a necessidade de “refazer” a semiótica greimasiana assim como a conhecemos, quanto o modo como nós “a fazemos”, isto é, a maneira como a entendemos e praticamos.

Como digo sempre aos meus alunos, os modelos dos quais dispomos — entre eles o Percorso gerativo do Sentido — não devem ser usados como “bulas de

remédio”, seguindo, passo a passo, a sua “posologia”. A teoria e o método semiótico não se “aplicam”, não são uma caixa de “ferramentas” com uma só função. A teoria e o método semiótico, como a arquitetura relacionista do *Dicionário* demonstra, são mais uma caixa de Lego, que podemos montar e remontar em diálogo com as pertinências e as resistências com o nosso objeto de análise nos apresenta. E, claro, dentro do quadro geral da teoria e do método, é possível também pensar novas peças que preenchem buracos, que resolvem problemas que, inicialmente, nem éramos capazes de enxergar, como, por exemplo, o contágio, a estesia, os regimes de interação, a ritmicidade da história, e assim por diante.

*E.L.* — Il me semble pour ma part qu’il faut distinguer deux manières possibles (et complémentaires) de se renouveler. Notons d’abord que depuis les années 1970-80, époque où la « socio-sémiotique » apparaît, elle a énormément changé. D’abord conçue comme une branche de la sémiotique générale spécialement tournée vers le « social », elle est devenue au début des années 2000 une théorie générale de la production et de la saisie du sens dans l’interaction, ce qui en fait non pas une application particulière mais un prolongement et un renouvellement en profondeur de la grammaire narrative standard. Cela, grâce essentiellement à une remise en cause de l’intérieur, à une critique radicale (et de ce fait jugée par certains tout à fait hérétique) de l’« acquis », comme disait Greimas à un moment donné.

Or il y a probablement aussi une autre manière de se renouveler : non plus sur le mode endogène de l’auto-critique mais par la quête d’apports extérieurs, par la confrontation avec d’autres approches, voisines ou non. Il est vrai que notre type de démarche n’a jamais privilégié cette stratégie. Greimas lui-même n’avait que moqueries à l’égard de l’« interdisciplinarité », pourtant tellement vantée aujourd’hui... Cela nous a-t-il amenés à être trop indifférents à ce qui se faisait autour de nous et dont nous aurions pu tirer profit ? Peut-être est-il temps de remédier à ce travers, si c’en est un. En ce cas, vers quels apports extérieurs possibles aurions-nous actuellement intérêt à diriger notre attention ?

Mais n’abusons pas de l’attention des lecteurs ! Je propose de garder cette question en réserve pour une deuxième partie de notre échange. Rendez-vous en juin prochain, pour AS 5, 2023, si vous voulez bien.